



# СВОВОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N.J. 07303  
434-0237  
434-0807  
УНКОС: 435-8740  
Тел. з Нью-Йорку:  
Барді: 7-4125  
УНКОС: Барді 7-5337

РІК LXXVI Ч. 94. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 21-го ТРАВНЯ 1969 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, MAY 21, 1969 No. 94. VOL. LXXVI

### — КОРОТКІ ВІСТІ —

Віторок, 20 травня 1969

#### В АМЕРИЦІ

В НЬЮАРКУ, НЬЮ ДЖЕРЗІ, відбулися в понеділок 19 травня ц. р. знову бурхливі негритянські заворушення із демолюванням і грабунками крамниць. Причиною заворушень було вбивство молодого негра, що його постріляли в погоні за ним за спричинення автомобільного випадку один із поліцейських, також негр. На виступ про це почали збиратися юрби негрів, які зараз же кинулися демолювати і грабувати крамниці, здебільшого в тих дільницях Ньюарку, в яких відбувалися подібні заворушення 1967 року. Для встановлення ладу змобілізовано 1600 поліцейських. Під час заворушень 12 осіб було поранених.

**СЕНАТОР ФУЛБРАТ**, голова Сенатської комісії для закордонних справ виступив у Національному Військовому Коледжі в Вашингтоні з доповіддю, в якій критикував американський "мілітаризм" і його шкідливий — на його думку — вплив на американське суспільство. Фулбрат вважає, що наявні під сучасну пору у ЗСА і в їх внутрішній і закордонній політиці "мілітаристичні тенденції" загрожують розвитку демократії і встановленням авторитарного режиму в 3-х дільницях Стейтах Америки.

**ГЕН. ОМАР ТОРРІКОС**, голова військової хунти в Панамі, закликав губернатора Рокефеллера, який з доручення през. Ніксона відбув свої відвідини також в Панамі, що вже в найближчому році в цій країні відбудуться вільні й демократичні президентські вибори і що в цій справі вже почалася підготовка. Розмова Рокефеллера з Торрікосом торкалася загальних справ. Згідно із заявою останнього переговори між урядом Панамі і ЗСА в справі нового договору про Панамський Канал будуть започатковані вже незабаром.

**КОМАНДУВАННЯ АРМІЇ** припинило продукцію нових узорюваних в кулеметі гелікоптери типу АН-56-А, що мали бути вжиті для воєнних дій у В'єтнамі. Продукцію цю гелікоптери в Локвід Ейркрафт Корпорейшен, але ж вони виявили деякі недоліки, виправлення яких вимагає Армія.

**КОМАНДУВАННЯ ВОСННОЇ ФЛОТИ** ЗСА подало до відома, що на Тихому Океані, на місці, де в червні 1944 року згинув у катастрофі військового літака Александер Гілтон, нов., поховано тепер його маму, колишню медсестру армії. У своєму заповіті вона висловила бажання бути похованою там, де згинув її син. — у глибині моря.

#### У СВІТІ

**ІРАК І КАМБОДЖА ВИЗНАЛИ** Східно Німеччину та обмінялися вже з нею дипломатичними представництвами, а Судан заявив ту саму готовість. Таким чином советська сателітна комуністична Східна Німеччина зуміла проламати свою дипломатичну ізоляцію: дотепер визнавали її як суверенну державу, тільки інші комуністичні сателіти.

**БЕРТРАНД РАССЕЛ** відзначав в минулу неділю своє 97-ліття в товаристві своїх кривих, свояків і приятелів, у своєму дім в селі Пенрайн у Валлі. Цей англійський філософ, Нобелівський лауреат, і комунофілський пацифіст, втілюється ще добрим здоров'ям і продовжує працювати над своїми споминами.

**49 ПОЛІАВ ВТЕКЛИ** з корабля "Баторі", коли вони, разом з іншими 443-ма пасажирами, відвідували столицю Норвегії Осло. Від початку цього року 54 пасажирів "Баторі", "вибрали свободу" під час подорожей до скандинавських портів. Припускають, що коли "Баторі" прибуде ще в цьому місяці до Копенгагена — то знову втече який десяток осіб. Коли пасажирів "Баторі" висадять, щоб оглянути місто, то окремі особи й цілі групи біжать до найближчої поліцейської станції й згодошуют свою просбу на політичний азил.

**ПРЕМ'ЄР ПОРТУГАЛІ МАРСЕЛІО КАЕТАНО** дав інтерв'ю представникові "Н.Н. Таймсу", при чому заявив, що зміни в Португалії після 40-карічного диктаторського володіння Олівейри Саллара мусять приходити пошаму, ступенно, еволюційно. Це буде перше інтерв'ю, що його будь-який чужомовний часопис отримав від португальського прем'єра за останніх понад 40 років. Саллар парализований і йому ще й досі не сказали, що настав інший прем'єр.

**ІРАК ВИДАЛИВ** понад 10.000 іранців, не тільки прибулих на працю до Іраку, але й від шкільних там. Між Іраком і Іраном існує гострий конфлікт, формально щодо плавильного прикордонних ріках, а насправді на тлі претензій Іраку, підтримуваних Москвою, до Перської затоки, яку Ірак називає "Арабською". Іран підписав договір з Сауді Арабією щодо спільної оборони Перської затоки, в напрямку якої атаквала російська імперіалістична експансія ще за царату.

### Миряни Балтімору схвалили меморіал в справі Синоду і Патріархату УНЦеркви

Балтімор, Мд (П. вич). — Найважливішими українськими справами, яким наша громадськість віддає тепер найбільше своєї уваги та уважно слідує за розвитком їх акцій є становище Української Католицької Церкви в Україні і поза межами Рідної Землі, завершення Української Католицької Церкви Патріархатом та Синодом Українських Католицьких Владик. Цим справам було призначено Народне Зібрання в неділю 4 травня, в залі "Самомолю", на яке численно явилися миряни із своїми Отцями та представниками всіх діючих у нас товариств і організацій. Зібрання скликало Управу місцевого Відділу Товариства за Патріархальний Устрій Української Католицької Церкви, прова-

дила ним президія в складі: П. Воїтович, голова, інж. В. Сушко, заступник голови, П. Мудрий, секретар. Присутні з великою увагою заслушали доповідь представника Централі Товариства за Патріархальний Устрій Української Католицької Церкви д-ра В. Пушкар, і члена редакційної колегії журналу "За Патріархат", д-ра З. Гіля, а по вимині думок схвалили текст петиції до Святого Отця Папи Павла VI, що її зредагував інж. В. Сушко. Копії петиції вирішено рівночасно виставити Блаженному Верховному Архиспископові Кир Йосифові, Апостольському Деятові у Вашингтоні Архиспископові Раймонді, Митрополитові Кир Амвросію і Владикам Української Католицької Церкви у ЗСА.

### "АПОЛЛО-10" ЗБЛИЖАЄТЬСЯ ДО МІСЯЦЯ, АСТРОНАВТИ ЗВІТУЮТЬ ПРО СВОЮ УСПІШНУ ПОДОРОЖ

Гюстон. — В понеділок 19 травня о год. 4.21 по полудні залого космічного корабля "Аполло-10" відбула уже більш як половину дороги до Місяця, пролетівши 129,940 миль від Землі. Коротко перед тим астронавти — полк Томас П. Стеффорд, ком. Джал В. Янг і ком. Юджин А. Серіан — скорегували з допомогою семисекундової ракети — курс свого лету. Усі заінстальовані на 46-тонному космічному кораблі системи функціонують правильно і безперебійно. Астронавти постійно комунікуються із контрольними станціями на Землі, звітують також з допомогою кольорової телевізії про свою подорож, прадою всередині кабіни і фотографуючи вже поверхню Місяця, до якого вони зближаються із зменшеною швидкістю.

### Едвард Кеннеді вимагає присвятити більше уваги пенчним проблемам на самій Землі

Ворчестер, Масс. — Програмою на відкритті збудованої кошту 5.4 мільйона доларів бібліотеки ім. Роберта Гачінгса Годдарда при Університеті ім. Кларка, сенатор Едвард М. Кеннеді виступив з вимогою, щоб тепер — після того, як програма здобуття Місяця буде здійснена, присвятити більше уваги "пенчним проблемам" на Землі, зокрема таким справам, як поборювання голоду, убогості, мешканців злиднів тощо. Сенатор Едвард М. Кеннеді, брат покійного Президента ЗСА Джона Ф. Кеннеді, з ініціативи якого була започаткована програма космічних дослідів і експедиції на Місяць, заявив, що він не є проти цієї програми, але думає, що їй треба здійснювати повільніше і з меншою витратою коштів, заспокоюючи водночас інші суспільні потреби зокрема ж у зв'язку з внутрішньою ситуацією у ЗСА. Сенатор Кеннеді сказав, що ЗСА не мусить конкурувати з Совєтським Союзом, першості здобуття Місяця бо це тільки престижова справа.

### Секретар Лерд закликає комуністів звільнити американських полонених

Вашингтон. — Секретар оборони Мелвін Лерд звернувся з закликом до Північного В'єтнаму й В'єтконгу — звільнити американських полонених, чи бодай хворих і ранених з-посеред полонених. Він звернувся увагу, що хоч Північний В'єтнам підписав Женевську конвенцію про полонених, проте в практиці не стосує її. Північний В'єтнам ані В'єтконг ніколи не подали числа й прізвищ американських полонених, дозволяють тільки деякому з них раз у рік написати листа до своїх рідних, не допускають до них членів родин ані представників Міжнародного Червоного Хреста і, хоч тверять, що пов'язані з полоненими людьми, проте різні позначки вказують на протилежне. Американські військові кола припускають, що в Північному В'єтнамі є 400 до 800 американських воїнів та що в полоні у В'єтконгу є 100 до 500 військовиків. За всієї тамтешньої війни північно-в'єтнамські власті дозволили тільки 100 американським полоненим написати листа до своїх рідних, а свідляти, що їх комуністи дозволяють робити й оприлюднюють, такі погани, що в одній такій світлинці 20

### ПІСЛЯ "АННИ ЯРОСЛАВНИ" В НЬЮ ЙОРКУ І ФІЛАДЕЛЬФІ, ВЕЛИКІ ЮВІЛЕЙНІ СВЯТКУВАННЯ УНС В ШАМОКІНІ

Джерзі Сіті. — Уже цієї суботи і неділі, 24 і 25-го травня, українці метрополії Нью Йорку - Нью Джерзі і Філадельфії матимуть велике культурне свято під час прем'єри оригінального опери Антона Рудницького до лібретта Леоніда Полтави, "Анна Ярославна", що буде виконана з участю найкращих напих оперових співаків, хор "Кобзар", балету під проводом Роми Приймій-Гачевської та юній симфонічної оркестри. Оперу спонсорує Український Народний Союз як свій культурний салют до українського народу у своє 75-річчя. Прем'єра "Анни Ярославни" в Нью Йорку відбудеться в суботу 24-го травня о год. 8-й вечора в Карнегі Голл, а у Філадельфії в неділю, 25-го травня, о год. 6-й вечора в Таун Голл.

Там, де народився УНСОЗ

Тиждень пізніше, в суботу і неділю 31-го травня і 1-го червня, Український Народний Союз матиме свої великі ювілейні імпери в Шамокіні, місті свого народження 75 років тому. Святкування почнуться в суботу, 31-го



Танцювальний ансамбль "Молодь України" під керівництвом Люби Глутковської в Питебургу, що візьме участь у мистецькій програмі під час ювілейних святкувань УНСОЗу, "там, де він народився", в Шамокіні і Лейквуд Парку в суботу 31-го травня і неділю 1-го червня.

травня, о год. 3-й по полудні церковними відправами в церкві Пресображення Господнього при 303 Норт Шамокін вулиці в Шамокіні, після чого на площі біля церкви буде впросто відкрито пропам'ятна таблиця-на-

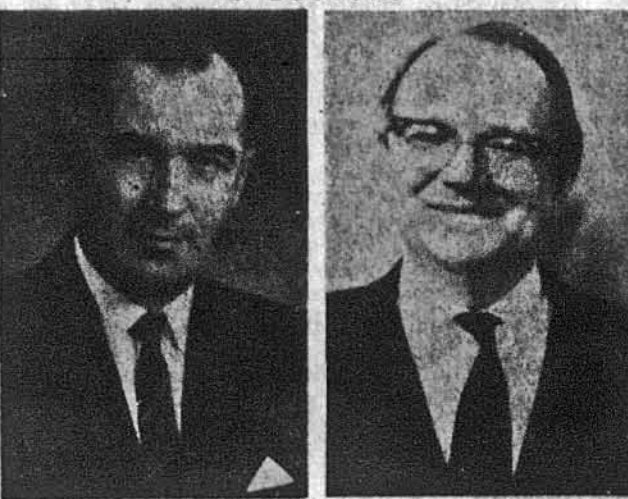
### Ніксон і президент Південного В'єтнаму Тіє стрінуться для узгодження політики в справі миру

Вашингтон. — З Білого Дому заявлено, що введові стрінуться президент Річард М. Ніксон і президент Південного В'єтнаму Нгуєн Ван Тіє. Дата і місце зустрічі будуть ще визначені. В минулу суботу південно-в'єтнамський президент висловив бажання стрінутися з Ніксоном. Тому, що це сталося вже після 5-годинної його конференції з державним секретарем Вільямом Роджерсом, то припускають, що або в тих його розмовах Роджерсом виринули розбіжності поглядів на платформу, на якій можна би переговорювати з комуністами та політичну розв'язку в'єтнамської проблеми, або Нгуєн Ван Тіє хоче назаверх продемонструвати свою конференцію з президентом Р. Ніксоном дашню тісну співпрацю ЗСА й Південного В'єтнаму. Зустріч двох президентів відбудуться після того, як Нгуєн Ван Тіє повернеться з своїх відвідин у Південній Кореї, куди він поїде під кінець цього тижня.

### Західна Німеччина й Польща говорять про спільну конференцію

Бонн. — В минулу суботу польський комуністичний провідник Владислав Гомулка заявив, що Польща і Західна Німеччина повинні підписати двосторонній договір, в якому Західна Німеччина визнає 6 кордонів Одрі-Нісці. Цей закликав спонукав західно-німецького віце-канцлера й міністра закордонних справ Віллі Брандта до заяви, що Західна Німеччина радо переведе з Польщею конференцію про азі справи, що заторкують ці дві держави, включно також із справою кордонів. Брандт тривіт факт, що Польща перестас дивитися на Західно-Німеччину тільки як на ворога, з яким не може бути ніяких розмов. Західна Німеччина стояла і формально до далі стоїть на тому становищі, що німецько-польський кордон може бути узгоджений і затверджений тільки тоді, коли Німеччина буде єдина і коли відбудеться мирова конференція. На такому самому принциповому становищі стоїть західний альянс, дармащо недавній французький президент де Голль висловився публічно за визнання кордону на Одрі-Нісці. Керівні німецькі кола признають, що кордон на Одрі-Нісці, який визначає за Польщею колішні німецькі землі, тепер польські, відізнає "землі", є політичною дійсністю, але від формального визнання такого факту стримує їх головною поставою круглої 10-ох мільйонів німців, колішніх мешканців тих земель, прогнаних поляками на захід. Комуністична Східна Німеччина, слухаючись диктату з Москви, визнає була кордон на Одрі-Нісці і Польща разом із Східною Німеччиною належить до комуністичного блоку "Варшавського пакту". Соціалістична партія, головою якої є Віллі Брандт, також готова визнати західний польський кордон на Одрі-Нісці.

### СЕНАТОР ПАВЛО ЮЗИК В ГАРДВАРСЬКІМ УНІВЕРСИТЕТІ ТА СЕРЕД УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ В БОСТОНІ



Сенатор Павло Юзик

Проф. Омелія Примак

Кембрідж, Масс. (Н.Н.). — Минулого тижня перебувала в ЗСА група канадських сенаторів, щоб студіювати проблеми координації стислих наук в цій країні. Із Вашингтону дорога привела їх до Бостону, де вони мали зустріч із відповідними чинниками Массачузетського Інституту Технології (MIT) та Гарварду. У цій групі сенаторів був теж сенатор-українець, професор Оттавського університету Павло Юзик, що використовував кожну хвилину, аби від своїх офіційних обов'язків, для того, щоб з першої руки простудіювати українські досягнення в Гарварді та познайомитися з українцями Великого Бостону.

Сенатор Юзик прибув до Бостону зі своїми колегами вночі із 8 на 9-го травня. Складалося так, що 9 травня вчорашн (год. 8-ма) у приміщеннях MIT були 3-х днівні сходишки Українського Студентського Клубу (Гарвард-MIT) та бостонської філії Т-на Українських Інженерів Америки із доповіддю гостинного професора кафедри історії України Гарвардського університету Олександра Оглоблина про його працю над історією української промисловості. Доповідь була у зв'язку з підготуванням до друку нового видання тритомової "Історії української фабрики" проф. Оглоблина у "Гарвардській серії українознавчих студій".

Дізнавшись про названі сходишки від проф. О. Припадка, сенатор Юзик виявив бажання взяти в них участь. Після доповіді проф. Оглоблина, що у дуже живій формі подав ретроспективно оцінку своїй праці в названій галузі та барвисто зілюстрував ситуацію, в якій приходялося йому працювати, го-

### У Нью Йорку відзначено 90-тиріччя Марії В. Лівичької

Нью Йорк. — Заходами Комітету З'їзду еміграції УНР під протекторатом Представництва ВО УНРади в ЗСА відбувся тут в неділю 18 травня ц. р. в залі церкви св. Володимира бенкет на пошану вдови по президенті УНР в екзилі Андрієві М. Лівичькому пані Марії В. Лівичької, яка 19 квітня ц. р. скінчила 90 років. Бенкет відкрива в імені названого Комітету п-ні Василяна Шпраменко. Короткі промови-привіти виголосили Архиспископ Української Православної Церкви в ЗСА Владика в ЗСА Метислав, кол. прем'єр УНР в екзилі й теперішній віце-прем'єр з осідком в ЗСА д-р Кость Паньківський, голова Представництва Державного Центру в ЗСА д-р Іван Крамаренко та генерал Аркадій Валійський. Наспілю теж багато письменних привітів. На мистецьку програму склалися сольові й дуєт баса-баритова Миколи

Чалого й Тамари Лихолі, деклямація і сольо-танок 10-річного Ярослава Силена та танок Марії й Миколи Ярославських, із студій танків Ніни Сулим. Акомпаніаторкою була Гена Волиць. Кол. учасник Зимового походу пор. Матвій Сушко передав Ювілейні мистецько виконаний альбом. На закінчення 90-тиріччя Ювілятка, пані Марія Лівичька, зворушено подякувала всім прийнятим за їх прихильність. Книжка-спомини пані Марії Лівичької "На грані двох епох" вийде з друку в найближчих тижнях. Тост-Владика в ЗСА Метислав, кол. прем'єр УНР в екзилі й теперішній віце-прем'єр з осідком в ЗСА д-р Кость Паньківський, голова Представництва Державного Центру в ЗСА д-р Іван Крамаренко та генерал Аркадій Валійський. Наспілю теж багато письменних привітів. На мистецьку програму склалися сольові й дуєт баса-баритова Миколи



# СВОБОДА SVOBODA

FOUNDED 1933

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1103 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly 65¢.

Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності за зміст.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Експедиція на Місяць

Виправа „Аполло-10“, що летить у космосі із швидкістю, якої жадна фантазія не вміє уявити — 24.000 миль на годину — це, так би мовити, генеральна проба перед висадом людини на Місяць, яка передбачена на 20 липня ц. р. Якщо цей лет трьох астронавтів в „Аполло-10“ закінчиться успішно, то будуть остаточно завершені всі підготовчі дослідження для вивчення можливостей висадки на Місяць, і ніщо вже не стоїтиме на перешкоді здійсненню цього великого, нездійснену вигадку людського ума. Взявши на увагу, що від 20 липня ц. р. ділитиме нас лише два місяці, трудно повірити, щоб протягом цього часу Москва могла випередити Америку у „перегонах на Місяць“. Такий чиним не червоний прапор із серпом і молотом, а зоряний американський прапор буде встановлений на цьому супутниковій Землі з перспективою влаштування там першої постійної дослідної станції.

Коли пригадати, що не американці, а більшовики випустили 4 жовтня 1957 року в космос першого сателіта, то зрозуміло, який доміжелезний шлях пройдено від того часу і яких величезних зусиль докладли американські учні та техніки, щоб „наздогнати і випередити“ більшовиків у цій справі. Космічні дослідження, будова виснажливих і безкрайні есеїст-бездарих і керування людською залогою корабля — всі ці приготування коштували Америці кругло 25 мільярдів доларів. Але даремно хтось сміливо похитував би головою: чи не краще, мовляв, було б у астрономічну суму витратити на практичні потреби людства, зокрема Америки, тут, на землі, а не на виправу на Місяць? Ніщо так переконливо не підтверджує істини, що „людина не живе одним хлібом“, як саме оці космічні дослідження, „перегонів на Місяць“. Усі переведені опитування свідчать, що мільйони американців готові прийняти на себе дальший фінансовий тягар задля розгадання таємниці космосу й запевнення у ньому першого місяця Америки.

Це не пуста, а творча, гідна великої нації амбіція, яка спонукає зрозуміння для найвищих осягів науки з національно-державною гордістю. Тріумф американської техніки з одночасно тріумфом вселюдського духа та його віщого зматання „пер аспера ад астра“ — через терни до зір.

## Українські пам'ятники

У квітні квітня ц. р. відбувся акт посвячення наріжного пам'ятника пам'яті генеральному поетові-прокору України Тарасові Шевченку в столиці Аргентини, Буенос-Айресі. З приємним почуттям виконаного обов'язку оглядаються українці Канади на довершене діло — здвигнення пам'ятника Т. Шевченку у тієї країні, як і українці Америки, які пишася Шевченком у столиці цієї країни. До кождо мовчазного, алеж якого промовистого послання повневолені України, Тараса Шевченка, пригортається вільний світ. На пам'ятнику Кобзареві у Вашингтоні вже йшли тисячі американців та інших людей читали, що ніхто не скаже душі живої! та дедикацію — присвячення пам'ятника всім повневолені націям. Пам'ятник Т. Шевченку відкритий також у Бразилії, і українська спільнота в Аргентині обмірковує цю справу, загальною між тим, чи відкрити пам'ятник, чи збудувати репрезентативний Центр Української Культури.

Однак, усі ці величчя і яскраві осяги не можуть задовольнити нашу спільноту, бо є і інші факти — негативні. Українську пресу облетіла вістка про те, що могола славетного нашого генерала закладено, являса собою лише купу каміння. Запущена й самотня стоїть інша святиня для українських сердець — могола першого пропагатора імені та ідей Т. Шевченка в ЗСА, о. Агапія Гончаренка. Присміло було довідатись, що українці у Франції досягли свого, і в самому центрі Парижу нехай і малесенькому парковій надано ім'я Тараса Шевченка. Та одночасно з того ж Парижу надходили вістки, що відома бібліотека ім. Симона Петлюри конче потребує нового прирощення, бо вже 10 років тому в ній не можна було пройтись між книжками, журналами та різними документами...

Українські пам'ятники — це не лише постаменти: це також моголи наших видатних діячів, наші давні й нові музеї, наші архіви, будови перших наших піонерів, які треба зберігати і про які треба постійно дбати. УНСоюз у своє 75-ліття долучує до галерії наших спільних осягів „Пам'ятник Українським Піонерам у м. Шамокіні, що буде урочисто відкритий 31-го травня цього року.

## ФІНАНСИ І ПОЛІТИКА

Мюнхен. — 9-го травня відбулося в Бонні бурхливе засідання Ради Міністрів Німецької Федеративної Республіки, на якому передискусують фінансово-господарське положення цієї країни. Німеччина, після втрати майже третини території своєї попередньої — Німецької імперії („Райх“), загнала зосіння рани і дотнала та перегнала своєю індустрією всі інші країни, окрім ЗСА. Після Америки, Західна Німеччина має найбільший у світі експорт товарів.

Що було причиною господарського відродження Західної Німеччини, яке відбулося на руїнах після другої світової війни? Назвемо деякі:

Уряди держав-переможців у перших роках по війні вирішили демонтувати й вивезти з Німеччини машини та різне устаткування промислових підприємств, як репарації за шкоду, учинену німецьким військом на окупованих територіях. Коли почав діяти „план Маршалла“ й Західна Німеччина приступила до відбудови своєї промисловості з американською допомогою, то німецькі підприємці будували фабрики за наймодернішими зразками. Модерно улаштувані німецькі підприємства почали успішно конкурувати з іншими державами, що своєю технікою не обновили.

Із інших територій Німеччини, Чехо-Словаччини, Польщі й інших країн переселили в Західну Німеччину коло 10 мільйонів німців без усього майна, людей, готових ваятися до будь-якої роботи, щоб прожити. Між ними переселенцями прийшли багато висококваліфікованих інженерів, техніків, організаторів господарства.

Президент Бенеш казав у 1946 році, коли виселив 3 мільйони судетських німців із Чехо-Словаччини, що між ними виселенцями велику частину становили „творчі голови“.

Після воєнної катастрофи німецька людина виявила надзвичайну працьовитість і дисциплінованість. Робітники працювали в фабриках деякий час за „пайку“ (харчовий приділ), ішла відбудова зруйнованих міст, сільськогосподарства, шкільництва, наукових інститутів. Новостворені професійні робітничі спілки, в роках відбудови народного господарства, не ставили високих вимог до підприємця. Коли господарство було налагоджене, то домагалися робітників у справі підвищення платень здебільшого рішальне шляхом компромісів, без страйків.

В цих обставинах Західна Німеччина могола здійснити своє „господарське чудо“, бо й економіка відновилася як легендарний птах — фенікс із власного пополу. Німецька марка, що по війні втратила була всяку вартість, стала одною із „твердих валют“ на світовому ринку.

В інших індустріальних країнах не було таких успіхів. Франція не спромоглася модернізувати свою промисловість. Окрім того, французи вели аж до 1962 року колоніальні війни, що руйнували

фінанси країни. Британія втратила колонії, які почали творити власну індустрію і купувати товари також у конкурентів британської промисловості. Розпорощеність англійських трейд-юніонів, їх перестаріла організаційна система, суперництва „дикі страйки“, а з другого боку консервативні методи промисловості, слаба трудова дисципліна — все це підірвало господарську силу Великої Британії, бо упав експорт товарів до інших країн.

Велика Американська республіка, хоч має найбільше розвинене народне господарство, опинилася в фінансових труднощах внаслідок війни у В'єтнамі, який ніхто не вважав за „дешеву війну“. З різних причин фінанси загалом індустріальних країн також опинилися в захитаному стані. Навіть реальна ціна американського долара, в минулому „валютового туза“, упала, порівняно з ціною німецької марки.

З огляду перед дальшим знеціненням своїх валют власники французьких, англійських та інших „нетвердих“ і „захитаних“ валют стараніся міняти їх за „тверду“ німецьку марку. Окрім того, англійському й французькому купівельні витрати за купувати модерні німецькі машини за свою нестаткову валюту. Між німецькою маркою та іншими валютами міжнародними договорами встановлена рівність (паритет), що не відповідає дійсному стану: наприклад, за 1 долар у німецьких банках платять коло 4 марок, але купівельна сила долара дорівнює 2 маркам і 50 фенігам.

Щоб спинити спекуляцію маркою, німецький міністер господарства Шіллер, піддержаний директором державного банку Велесінгом, висунув пропозицію: підвищити вартість німецької валюти на 6%. Однак, з цим не погодилася Рада Міністрів, у якій більшість мають християнські демократи. Вони розуміють, що таку реформу треба зробити, але беруть на увагу вибори до парламенту, призначені на 28 вересня. Християнські демократи бояться, що наслідком ревалювації марки подорожчають продукти сільськогосподарства Німеччини на світовому ринку, і їх експорт буде загальмований. Тоді довелось б платити хлібробам понад 500 міль. доларів премії-відшкодування або ж втратити на виборах голоси сільської людуності.

Прем'єр Кізіґер хоче, мабуть, піддержати слова, дані йому громадянам у 1968 році: мовляв, не буде зміни вартості марки, поки він, Кізіґер, стоїть на чолі уряду. Окрім того, голова уряду й його партія доводилися про наслідки пробних опитувань громадянства інститутами, що досліджують суспільну думку. Демоскопія, як інститут Геллупа в Америці, показала, що 87% громадян висловлюється проти підвищення вартості марки.

Ці настрої мають причину в споминах про катастрофу німецької марки після першої й другої світових воєн. Тому „сіра німецька люди-

Д-р Михайло Данилюк

## МЕДИЦИНА І ПОЛІТИКА

Требє схилити в пошани голову перед українським лікарем в Україні та перед усім медичним персоналом за те, що вони в дуже важких обставинах, часто недолаючи й недосипляючи, зуміли розвинути медичну діяльність, розбудувати і вести лікарні та медичні пункти для охорони здоров'я своєї нації. Ажте, працюючи в таких обставинах, вони напевно керувались не власними інтересами, а такі почуттям обов'язку перед своїм народом. Не перед партією, не перед урядом, а такі перед своїм пацієнтом, хворіючою людиною, здоров'ям цілої громади й народу, бо це — призначення лікаря, його почесне завдання аж до посвяти. І його український лікар в Україні виконував протягом п'ятидесяти років з подивляючою витривалістю в найгірших обставинах терору, колоніального визиску, браку медикаментів, війни, руйнувань і т. д.

Ми не можемо махнути рукою, закритися вигідною маскою скептицизму, як і не можемо признати заслуги і працю українського лікаря кагебіському органі для пропагування імперської політики. Здобути українського лікаря треба признати тому, кому вони належать — українській людині.

Ми знаємо не лише з „постанов ЦК компартії“, але й з багатьох інших матеріалів, що в Україні є великі нестачі в справі охорони здоров'я, зокрема в порівнянні з західними стандартами. І ми дим не тинімося, що, мовляв, з вини москалів та комуністів в Україні так погано з медичними справами. Ми дим боїмося, як можна боліти за свою матір. За ту, як казав Шевченко, окрадену Матір, бо ніякі „інформації“ ніякого товариства чи будь-яких інших організ окупційного режиму ніколи не докажуть, що в Україні було б таке саме становище в медичній або іншій ділянці, коли б не московська окупація і колоніальний визиск Москви.

Тож напевно будуть нас засипати різними „фактами“, щоб довести прогрес медицини на нашій Батьківщині. Ми знаємо, що в цій ділянці успіхи є, і в цьому заслуга українського професійного кадру. Але, говорячи про нестачі — а про них каже й ЦК партії — хочемо знати факти не для замилювання очей, а дійсні факти, що стоять у парі з розвитком модерної нації.

Необхідно знати, наприклад, бойться будь-яких валютних реформ, щоб з того не сталася прикра несподіванка. Таким чиним, Кізіґер і його партія не хочуть погодитися на потребу і вийти для народного господарства реформу валюти, бо знають, що проти неї більшість громадянства. Очевидно, реформу здійснить новий уряд по виборах до парламенту восени 1969 року.

П. А.

Важливість професійного кадру, шукання нових методів праці на національному полі із використанням добрих нагод, вивчення фактів і мудрості у їх застосуванні — це одна вічна діяльність у житті інтелігентного українського сектору. Ряд питань в цій і подібній ділянках розв'язує цей кадр епітимами аускульту з іншими професіями, але не мовчанкою, ігноруючи або

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

## НЕДОГОВОРЕНЕ

Стаття „Без пустомельства“ п. М. Доренюка, який „Свобода“ віддала багато уваги, не доведена до кінця. Нема конкретних даних, щоб зацитувати, що додали, щоб Українська Католицька Церква мала характер модерно-американський і рівночасно затримала назву „Українська“, і чому та назва виправдувала б себе.

Добре було б знати авторів статті (бо, правдоподібно, це робота групи) і побратерські договори з ними та спитати, що їх болить і чому так розжалобило їх серце. Можливо, що це у них наслідки якогось хвилювального огірчення з причини якогось нетактовно — а і стирливо домагаючої якоїсь „шовіністичної“, в їхньому розумінні, групи.

Справа „реформи“ запозважна, щоб її ігнорувати, тим більше, що це один „пипіт“ виврився з конопелі, як каже наше прислів'я. Треба з ними говорити — може договоримося або бодай злагідним розбіжності. Якщо ж ні, то годі — хай „модернізує“ чи створює собі нову модерно-американську Церкву, але без прикметника „українська“. А ми лишимося при „немодерній“.

Українська Католицька Церква в дечому більше американська, ніж т. зв. „відсоткової модерної американської“. У державній американській церкві в наших церквах моляться за Америку, а модерні гуляють, бо мають вільний день.

М. Василько

## ПРО „ЕМІГРАЦІЮ З УКРАЇНИ У ЛЬВОВІ“

У „Свободі“ з 23 та 24 квітня ц. р. надруковано спогадки пави М. Бачинської-Донцової п. з. „Емігранти з Львова“.

Згадуючи отамана Ю. Тютюнника, пави М. Бачинська-Донцова пише, що він разом з іншими перейшов кордон біля Кам'янка - Подільського і був затриманий ГПУ. Подано, що як факт, авторка спогадки не знає, чи вірно вона про це знає. Чи були свідки цього затримання? А фактично це є неправдою, бо група Ю. Тютюнника, яка перейшла на Україну, сама зголосилася до ГПУ з проханням про амністію.

Також згадуючи полк. П. Добротворського, а в т. орка спомини пише, що коли галицькі кооператори на чолі з Ю. Павлюковським були у Києві, то в оперовому театрі зустріли його, і він їмби представив їм свою жінку, „видимо жидівку“. Це також не відповідає правді! Я не знаю, коли саме приїздили кооператори на чолі з Ю. Павлюковським до Києва, але напевно це було ще до 1928 року, себто до часу, коли на Україні переводилися масові арешти. Якщо це так, то це абсолютний факт, що П. Добротворський до того часу в Києві не був, і також не був він з дружиною. В рр. 1926-1927 мав він знайому дівчину - харків'янку, з якою його іноді можна було бачити, але чи одружився він з нею, чи ні не знаю, бо становище його в ті часи було дуже непевне. Пізніше він за наказом ГПУ виїхав до м. Варнаулі на Сибір.

У 1952 році в „Свободі“ надруковано спогадки полк. Самутіна, в яких він згадував Добротворського, як особу, що виманила Ю. Тютюнника на Україну, і який той перейшов кордон, віддала його в руки ГПУ. Це також неправда. Ю. Тютюнник і П. Добротворський повернулися добровільно і свідомо. Після повернення жили вони у Харкові і відношення між ними були широкі й товаришескими. Я тому був свідком.

Ю. Міщенко.

Філадельфія

це одною паперовою резолюцією для святого спокою.

В Америці, як повідомляє преса, незабаром відбудуться вибори до З'їзду, а серед найбільших — З'їзд Українського Лікарського Товариства і Спілки Українських Журналістів. Вони окремо, а то й разом матимуть чергову нагоду надати свіжого тону різним подіям, які турбують політичну думку української громади.

(Кінець)

Р. В. Кухар

## БОРИС КУДРИК — МУЗИКА-ІДЕАЛІСТ

(1)

Він був усюди, де проявлялося музичне життя в суспільстві — співав в ансамблі Орленка - Прокоповича на Хоріх Успенської церкви при вул. Руській, викладав музикологію в кількох установах — Музичному Інституті ім. М. Лисенка, Богословській Академії, Державній Консерваторії й Музичній Школі у Львові, компонував музику для драматичних вистав „Львівського Оперного Театру“, оформлював музичну програму „Веселого Львова“, займався дослідною роботою, публікуючи розвідки й більші наукові праці, був плодотворним композитором багатьох інструментальних і вокальних музичних жанрів, містив постійно в пресі фак-

тен, безпретенсійний, скромно зодягнений, він, у фізичному сенсі, губився навіть там, де бував душею гурту. Зате вічно активний ум його, великої темної краси, гарні й повні виразу очі його, добрий й чутливий, заглиблений, одухотворений вираз його щуплого й блілого обличчя вказували на непересягну людину.

З уваги на свою незрівнянну пильність і працездатність, а теж і на блискучі здібності, поєднані з добутими технічними вистоями, став він одним з найкращих знавців — музикологів, а все ж, завдяки ідеалістичній духовності й релігійному розумінню життя й музики, залишився п р я м одушним, шляхетною істотою, у широті й чистоті рішучої дитини. Дехто, свідомий його знань, ерудиції й прихованої непрактичності р о з с і яного професора, звертав більшу увагу на його зверхній „дивацтва“ (невпізнання людини, країни, релігійності, обурення на виконавців, що не дотримувалися тексту композиції тощо!), як на гли-

бо, безпретенсійний, скромно зодягнений, він, у фізичному сенсі, губився навіть там, де бував душею гурту. Зате вічно активний ум його, великої темної краси, гарні й повні виразу очі його, добрий й чутливий, заглиблений, одухотворений вираз його щуплого й блілого обличчя вказували на непересягну людину.

З небагатьох скупих біографічних даних, що їх вдається зібрати про сл. п. д-ра Бориса Кудрика, належить вирізняти ось які головніші події з його життя і праці: Народився майбутній композитор новокласичного музичного стилю 1897 року в Рогатині в Галичині. Батько його, о. Павло, був катехизатором української приватної гімназії в Рогатині, мати Марія, що теплом зогріла його дитинство, походила з роду Герасимовичів. Н а р о д у школи й гімназії закінчив Борис в Рогатині, а іспит зрілості довелось скласти за умов воєнного часу в Відні в 1915 р.

Вже з раннього дитинства вирізнявся Кудрик музичними здібностями; тож, крім шкільної науки, бере декілька гри на фортепіано. Рішуваче по матури на музичні студії (теоретичні предмети впарі з фортепіано), почав їх у Віденському Університеті, маючи своїм головним професором Євгенія Мандичевського, приятеля й однокласника Йогана Брамса. Тут уже пробудилися в мого-

дого студента любов до суворого - класичної музичної школи, яку й намагався згодом поєднати з по-рідному відчутною новоромантикою у своїх композиціях.

Після війни продовжує студії у проф. А. Хибінського у Львівському Університеті, де й ослягує науковий ступінь доктора музикології, оборонивши свою дисертацію на тему творчості композиторів „перемиської школи“, Михайла Вербицького й Івана Лаврівського. Закінчивши студії, присвятився науковій та композиторській діяльності.

Від 1926 до 1939 р. викладав теорію й історію музики, гармонію й композицію в Музичному Інституті ім. Миколи Лисенка у Львові. На запрошення Митрополита Андрія Шептицького викладав водночас у Богословській Академії від 1933/34 до 1939 р. історію церковної музики. Там же виконував хор богословів його Службу Богу, а відіймаючи Богословську Академію вишшого його

концертах Музичної Школи. Про багатогранність і плодотворність його таланту свідчить поширення його музичної тематики й на пісні УПА, що їх у його гармонізації видав Інститут Народної Творчості в 1943 р. Крім наукової й композиторської діяльності, виявив себе Кудрик ще й на полі музичної журналістики. Його дописи на музичні теми друкувалися в напів періодичній пресі й журналах, нап р, в „Ділі“, „Меті“, „Новій Зорі“, „Богослові“, „Амеріці“, „Львівських Вістях“, „Краківських Вістях“, „Житті і Знанні“, „Львові“, навіть в югославському журналі „Цірковно-тодесі Вестник“.

(Далі буде)



## СЕНАТОР ПАВЛО ЮЗИК...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

вдачі слухачі нагородили довгими оплесками і овацією, сенатор Юзик давав відповіді на численні запитання аудиторії.

Коли в п'ятницю сенатор Юзик мав освободитися тільки ввечері, наступного дня, з суботи 10-го травня, він був до диспозиції від полудневої години. В годину по-між 1 та 4:30 відбулося в домі п. Прицаків у Веллслі прийняття, щоб дати змогу сен. Юзику зустрітися з Гарвардськими професорами. У прийнятті взяли участь члени Комітету українознавчих студій професори Горас Лант, Річард Пайкс, Емелі Прицак, Віктор Вайттраб (проф. Шевченко в цьому семестрі викладає в Європі). Крім того професори Олександр Оглоблін (українська історія), Альберт Лорд (слов'янський фольклор), Кіріло Тарановський (російська література), Генріг Андерсен (слов'янська лінгвістика), Едвард Кінен (східноєвропейська історія), Андрій Головинський (біологія), декан С. Кінсевич (представник адміністрації Гарварду, декан гуманістичного факультету Ф. Л. Форд, шкільний товариш сен. Юзика, прислав привіт; він сам не міг прийти, бо після удару легкого параличу перебував на лікуванні у стенті Нью Гемпшир). Треба ще назвати професорів-українців ім. МІТ Олега Третьяка, Олександра Смакулу та Романа Миколасевича. Були присутні теж студенти й студентки із програми студій української історії.

Сенатор Юзик в товариських розмовах мав змогу зацікавитися з приватними подіями думками на спільні теми та дістати інформації з першої руки відносно українських студій в Гарварді.

В неділю 11 травня сен. Юзик взяв участь у Богослуженні в українській католицькій церкві Царя Христа в Бостоні. Після Богослуження парох о. Степан Хомко закликав Сенатора із приватними, а відтак запросив його на прийняття, де зібралося 28 осіб, головно члени парохіального комітету та представники місцевих українських громадських організацій. Там були присутні, як представники парохіального комітету о. Хомко із місцево-головами Іваном Станчаком та Володимиром Гетьманським, від церковного хору Матей Мелешко, від УККА Орест Шудлюк, він УНС радні Анна Чопик та секретар 374 Відділу УНС Володимир Федорів, від "Рідної Школи" голова Дмитро Галонська та п-ні Ольга Банадига, від СУМА Іван Банадига та Микола Сухий, від Союзу Українок Америки Ольга Федорів, від Т-ва Українських Інженерів Роман Федорів, від Пласту Станіслав Берегулюк, від парафіяльного жіночого комітету п-ні С. Шудлюк, пресидійки 307-го Відділу Дмитро Мельник та ін. Студентів Гарварду репрезентував Любомир Гаїда.

На прийняття присутні обмінялися з сенатором Юзиком думками на різні біжучі справи українського життя, але центральною темою була проблема українського католицького патріархату.

Після прийняття управа "Рідної Школи" запросила сенатора на зорганізоване нею "Свято Матері" в залі латинського костела Лордської Богоматері (год. 3:30 — 4:30). Сенатор вислухав промови п. Дм. Галонського та слідував за зацікавленістю за програмою (хорові та танцювальні точки), виконаною під керівництвом пані Ольги Банадиги.

Із "Свято Матері" сенатор Юзик переїхав до залу української православної церкви св. Андрія в Бостоні, де відбулася його зустріч із широкими колами українців Бостону. Зустріч проводив відомий громадський діяч Дмитро Дідух із президією, до якої входили господар дому о. парох Пахолок, о. Хомко, голова місцевого Відділу УККА інж. Коират Гусак та проф. О. Прицак, що представив прийнятих сенатора Юзика.

У своїй доповіді сен. Юзик вийшов із ролі матері у збереженні вартостей української національної культури, опісля задержався над тою центральною проблемою українства поза межами України. Представники пласта-члени осяги українців у державних і внутрішніх житті Канади, він ствердив, що це стало можливим тільки тому, що КУК, ставши єдиним репрезентантом українців Канади, перейшов на лінійно явну державної, а не еміграційної політики. На думку сен. Юзика подібні осяги були б можливі і для українців в ЗСА під проводом УККА. Доповідь викликала жваву дискусію, в якій Сенатор теж затримався на важливості українського центру в Гарварді. Збори закінчив інж. Гусак, дякуючи делегатові за його ясність думки та жертвенну працю для добра української спільноти. Оваційними оплесками розпалалися привітання з своїм дорогим гостем.

Слідуючого дня, в понеділок 12 травня, сен. Юзик зміг звільнитися від офіційних обов'язків тільки в час обідньої перерви (години 12-2). Замість їсти "ланч", він у супроводі проф. Прицака оглянув українознавчі збірники бібліотеки Гарвардського університету, відвідав канцелярію Комітету українознавчих студій та записався на місці зі станом видавничої справи (Гарвардська серія українознавчих студій).

Після години 2-ої оба професори поспішали до своїх повернутих зі своїми колегами-сенаторами до Оттави, а проф. Прицак, щоб поїхати до Філадельфії, де ввечері він мав мати дві інавгураційні лекції на місцевих курсах українознавства, організованих "Рідної Шко-лою" та студентською організацією.

Оцей короткий звіт повинен залишитися документом часу для майбутнього історика. Він ловить на живих активність і беззастережну відданість справі проф. Павла Юзика, що свідомий свого обов'язку як єдиного українця-сенатора, замість відпочивати, не триває — навіть при своїм великому професійним навантаженні — ні одної хвилини, щоб не використати її для праці в ім'я кращої долі нашого народу.

## ВІДРОДЖЕННЯ ВЕЛИКОГО ХОРУ ЧИ ЙОГО ЛЕБЕДИНА ПІСНЯ?

(Думки з приводу поїздки Капелі Бандуристів ім. Тараса Шевченка по Америці та Канаді)

Недавні триофальна поїздки Капелі Бандуристів по Канаді та ЗСА заслуговують більше чим на рецензії та репортажі. Це був триоф української музики, а для тих, які знають капелю ще з України, це була зворушлива подія. На думку автора цих рядків, що продовжувати п'яти літ пильно стежити за працею цієї цікавої групи, Капелі Бандуристів за раз своїм складом чи не міцніша та краща як раніше. Дуже важливо, що в Капелі є молоді бандуристи, хоча декілька старих та досвідчених козарів, які в міжчасі вже відійшли — не легко бути заступити. Є і нові солісти, як Михайло Мінський зараз голосово міцніший та ерудитніший як раніше, і він ще довго залишиться провідним солістом Капелі та її окрасою.

Не менш важливим є те, що Григорій Китаєвий далі керує Капеллю та творить нові пісні та обробки. На особливу увагу заслуговує його "Поема про Конотопський Битву" на слова П. Карпенка - Кринички та зворушлива пісня "Як давно". Обидві пісні начебто створені для голосового стилю та мистецького темпераменту Михайла Мінського.

Взагалі теперішня програма Капелі це дуже влучне та збалансоване поєднання кращих елементів старого репертуару та цікавих нових речей. Доказом успішності послідньої поїздки Капелі та її великої популярності серед української спільноти були по-близько заповнені зали.

У зв'язку з цією цікавою поїздкою Капелі насуваються важливі питання. Очевидно, немає нічого легшого як хвалити Капелю і гордитися її успіхами. Але як буде далі? Чи була це прекрасна лебедина пісня старого залуженого хору, чи початок його відродження та дальшого росту? Чи Капелю зуміє стати нашим репрезентативним та дійсно професійним хором за скільки років існування, що гордо поведе нашу немирущу українську пісню у світ, чи засуджена вона стати ще одним місцевим аматорським місцевим

хором? Відповіді на ці питання у великій мірі залежать від членів нашої спільноти, які дійсно турбуються майбутнім Капелі, а не тільки традицією Капелі, і від яких не можна більше вимагати. Боляче й подумати, що всі ці зусилля та жертви можуть бути даремними та що майбутнє Капелі дуже невпевне.

Зараз, коли ще свіжа пам'ять і недавній триофальний поїздка, добрий час взятися за діло та врятувати Капелю для добра і слави нашої культури. Капелю треба за всяку ціну підтримувати не тільки морально — це ясно також важке — але й матеріально. Їй треба забезпечити фінансову базу, щоб вможливити її продовжувати без перерви її мистецьку працю та гарантувати дальший ріст. Чи можливе це? Я вірю, що так. Наша громада не жаліє грошей на поважні цілі, і її фінансове становище зараз міцне. Щодо повної професійної самовистачальності, до якої Капелю мусить ще змагати, то знаємо, що є багато хорів, яким не рівняється Капелі.

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

що існують довгими роками без ніякої допомоги. Згадати можна, наприклад, хор "Донських Козаків" С. Жарова, в якому завжди співало багато українців...

Треба негайно творити Фонд Капелі Бандуристів. На початок, мабуть, найкраще буде створити малі гурти людей доброї волі по всіх округах у к р аїнського життя. Ці гурти прихильників Капелі приступили б до праці поодинокі, а згодом можна б створити якусь більшу організацію, яка б далі розвинула цю збіркову програму. Для започаткування цього діла декларую суму сто доларів на Фонд Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка та приступаю до створення Ньюйоркської групи Прихильників Капелі. По дальшій інформації та поради прошу звертатись на адресу:

Oleh S. Fedushyn  
5 Dutchess Ave.  
Staten Island, N. Y. 10304

Задержки, зміни, та безперечно нашим дітям цю перлину української культури! Нехай голос нашої славної Капелі залунає по цілому світі та донесеться на річці землі, як справжній вільний голос нашої немирущої бандури!

Д-р Олег Федущин

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ ВІШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ СИМОНА ПЕТЛЮРИ в АМЕРИЦІ

1. В СУБОТУ, 7-го ЧЕРВНЯ 1969 року в 6:30 по пол. в будинку УВАН в ЗСА 206 West, 100-та Стр., Нью Йорк, Н. Й. 10025 (Сабвей 7-ма Ав. Бродвей)

— відбудеться —

АКАДЕМІЯ присвячена 43-й річниці трагічної смерті

св. п. СИМОНА ПЕТЛЮРИ

Голоми Директорів і Головного Отамана Військ і Флоту Української Народної Республіки Академія складається з доповіді та мистецької частини. Доповідь викладатиме пан інженер Олександр Шевченко. В мистецькій частині Академії виступлять: співак пан Гімна Шерей і співак пан Юрій Федорів. Акомпаніює проф. Катина Чичка-Андриєнко. Декламує учень Андрій Шевченко.

2. В НЕДІЛЮ, 25-го ТРАВНЯ 1969 року після Служби Божої в Українській Православній Церкві ім. Н. Н. Нью Йорк і околиці будуть відправлені

ПАНАХИДИ ЗА СПОКІН ДУШІ

св. п. СИМОНА ПЕТЛЮРИ

Члени Українських Організацій: Комбатантів, Молодь та Українське Суспільство, Комітет запрошує до участі в цих урочистостях.

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

Замість квітня на спілку могили б.п. п. ВОЛОДИМИРА ЗАЗУЛІ

НЕОФІЦІЙНА ГРУПА КОНГРЕСМЕНІВ І СЕНАТОРІВ ЗСА — почала під впливом лівої студентської молоді й опозиції проти В'єтнамської війни — акцію за зменшення витрат на оборону і зброєння. Вони вимагають встановлення незалежної спеціальної агенції, яка б аналізувала державні видатки, зв'язані з різними військовими проектами і угадувала їх з іншими потребами країни в діяльності боротьби з голодом і убогістю.

Ділячись сумною вісткою з Рідного і Знайомого, що дня 17-го травня 1969 року відійшла у Вічність, засновниця Найсвітлішого Товариства, в місті Дітроїт, Мін.

на 83-й році свого життя, наша Найдорожча

МАМЦІ, БАБУНІ І ПРАВАЦІ

бл. п. КЛИМЕНТИНА МИГАЛЬ

з МАРЧАКІВ

ПОХОРОН відбудеться у вівторок, 20-го травня 1969 року з молитви Градосвятого, на цвинтар Holy Sepulchre у Дітроїт, Мін.

У глибокому смутку та невимовному болю співідають:

ДОНЬКА — ОТЕФАНІЯ МИГАЛЬ

ДОНЬКА — ГЕНА з дитим ОЛЕСЕМ

Д-р ВОЛОДИМИР МИГАЛЬ — син, з сиповою ОКСАНОЮ

3 внуки — ЮРКО, АНДРІЙ І ВЛОДЬКО

2 правнуки — ОЛЕСЬ І СТЕФКО

кузини — інж. МАРЧАН з Рідного

СТЕФАНІЯ РОМАНЕЦЬ з Рідного

Ділячись сумною вісткою, яка наспіла з України, що дня 30-го квітня 1969 р. на 78-му році життя, після довгої і тяжкої недуги відійшов у Вічність

о. проф. АНДРІЙ ПЕРХАЧ

б. професор геології і б. катехит Дівоного Інституту в Перемішлі. Похований був захований на Сибір, відійшов злившись його по 6-х роках, зі зменшенням здоров'ям, якого вже ніколи не відістане.

Поховано с. п. о. проф. Андрія Перхача 1-го травня 1969 року на селі біля Львова.

ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Смутком співідають — ПРИЯТЕЛІ

В глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів і Знайомих, що 16 квітня 1969 р. уюколіся в Богі на 71 році життя, наша Найдорожча

МАМА, БАБУНІ І СЕСТРА

МАРІЯ з НОРДОВСЬКИХ ГОЛОВАТА

МІ Г. ФАРМАЦІН, в ЧІКАГО, Іл.

ПОХОРОНІ відбудуться 19-го квітня 1969 р. на "Columet Park Cemetery".

У сороковий день смерті відправиться ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА

25-го травня 1969 р. о год. 10:15, в церкві св. Миколая, 1221 S. Parnell Street

Горем прибиті:

МИХАЙЛО І ІВАННА — син і сипова

ХРИСТІ, МАРТА, ЛЕСЯ І ЮРКО — внуки та Сестри в Україні

В ПЕРШУ ВОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Найдорожчого і Незабутнього

ТАТА, ДІДУСЯ І ПРАДІДУСЯ

бл. п. о. ДМИТРА МИГОЦЬКОГО

Почесного Князя Митрополита Митрополітської Консистоїї і бушного пароху в Шибаліні і Бариліві коло Бережні

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ

в четвер, 22-го травня 1969 року

о год. 10-й ранку в Церкві СВ. ЮРА в НЬЮ ЙОРКУ

Проксямо всіх Рідних, Приятелів і Знайомих про ласкаву участь і молитви.

Горем прибиті:

НЕОНІЛІ ТЕРШАКОВЕЦЬ — донька з

мужем ІВАНОМ

ЗЕНОВІЯ БАРАН — донька з мужем

д-ром ОСТАПОМ і сиповою АНДРІЄМ

ЛІДІЯ ЯКИМІВ — донька з мужем

д-ром АДАМОМ і донькою ЄСЕНЕЮ

д-р МАРКІН — син з дружиною ЯНКОЮ

і донькою ТАНЕЮ І ГАНУСІЄЮ

ЛЮБА ПОРІН — вичка з мужем

інж. СВІСНОМ і сипами: КОРНІЛКОМ І

ДЕНИСОМ

ВАСИЛІ ТЕРШАКОВЕЦЬ — вичка з

дружиною МАРІЄЮ

д-р ОСТАП ТЕРШАКОВЕЦЬ — вичка з

дружиною ВІРОЮ

д-ром ВОЛОДИМИРОМ

МАРІЯ БІЛІК — вичка з мужем

ВОЛОДИМИРОМ І Рідною

АНДРІЙ ТЕРШАКОВЕЦЬ — вичка з

дружиною ЗОЗЕЮ І Рідною

і донькою РІДНОЮ ЗСА, Канаді, Україні І

Польщі.

ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ — ВІДІЛІ в НЬЮ ЙОРКУ

— влаштує —

в неділю, 25-го травня 1969 року в ДОМІ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ВІЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ

при 315 1st 10-та вул. в Нью Йорку о год. 4-й по пол.

ВЕЧІР СПОГАДІВ ПРО ПРИВАТНІ ЗУСТРІЧІ І РОЗМОВИ з ПРОВІДНИКОМ ОУН

Степаном Бандерою

На Вечорі буде репродукований з магнитофонної стрічки голос Провідника та влаштована невеличка виставка денних його особистих річей а теж документи, пов'язані з життям і працею.

Все Членство в Українське Громадянство запрошує — УПРАВА ОЖОЧСУ

ОБ'ЄДНАННЯ МІСТЦІВ УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ ВІДІЛІ НЬЮ ЙОРК І ОКОЛИЦІ

— уряджує —

ВИСТАВКУ КАРТИН Я. ПЛАВ'ЮКА

при співучасті скульптора М. ОСТАША

Виставка відбудеться в днях 23, 24, 25 травня 1969 р.

Зати "ЛЕВІВ" при Чикаго вел., Чикаго, Іл.

ВІДКРИТТЯ 23 ТРАВНЯ п. р. ГОД. 8-ма ВЕЧ.

ОБ'ЄДНАННЯ МІСТЦІВ УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ ВІДІЛІ НЬЮ ЙОРК І ОКОЛИЦІ

— уряджує —

П'ятниця, 23-го травня 1969 року о год. 8-й веч.

ВЕЧІР під назвою "ВСЬО



**Праця**  
**HELP WANTED MALE**

**ОХОРОНА — GUARDS**  
Повний час, \$2.50 на годину.  
Праця від зарплат, багато бенефіт.  
Чисто минуле, вимагається авто і телефон. Знання англ. мови конспекту. Телефон: (212) WH 4-1470 або (201) 798-1171.  
Понед. — п'ят. 9 р. до 3 п. п.

**WATCH BRACELET ATTACHERS**  
Experienced. Good salary. Profit sharing. Apply in person.  
Omega Watch Co.  
301 East 57th St. (2nd Ave.) 3rd Floor N.Y.C.  
Also convenient to all Queens transportation.

**Utility Workers**

Досконалі великі бенефіти.  
Добра платня, навчимо для можливостей підвищою.

**SKY SHEP, INC.**  
Hangar # 5  
LaGuardia Airport  
Flushing, L.I., N.Y.

**FLOORMAN WANTED**  
for material handling & general Manufacturing work. 1, 2 & 3rd shifts. No experience necessary.  
Arrow Plastics Corp.  
1 Matlin Ave., Passaic, N.J.  
Tel.: (201) 473-0227

• Elevator Mechanics  
• Conversion Mechanics  
• Repair Mechanics  
• Maintenance Mechanics  
Потрібна праця, досконала нагода для підвищення великих бенефіт.  
Universal Elevator Co., Inc.  
100 West End Ave. N.Y.C.  
Call (212) SU 7-1557

**AUTOMATIC ZINC**  
Die Casting Machine Operators.  
Will train. 2nd & 3rd shifts.  
Free insurance, hospitalization.  
Uniforms & safety shoes supplied. 10% 2nd & 3rd Shift bonus.  
Castrim Corp.  
Great Meadow Lane  
Hawthorne, N.J. (201) 887-7771

**ФАБРИЧНА ПОМІЧ**  
Почат. платня \$100.00 на тиждень (\$2.50 на годину), підвищення \$0.50 кожного місяця до \$3.11 на год. Вимаг. знання англ. мови. Нагода, вел. бенефіти, пенс. фонд. Телефонув. (914) 668-4800, або гол. між 1-3 у міст. і сер. до 1.  
I. Stern & Co., Inc.  
320 Washington Street  
Mt. Vernon, N.Y.

**Праця**  
**MALE & FEMALE**  
**Packers**  
To Work in Beverage Room.  
Excellent Fringe Benefits. Good Salary. — Apply  
**SKY SHEP, INC.**  
Hangar # 5  
LaGuardia Airport  
Flushing, L.I., N.Y.

**ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ**  
**УНКОСОЗУ!**

**HELP WANTED FEMALE**

**ELECTRONIC ASSEMBLERS**  
8 A.M. — 4:30 P.M.

**MACHINE OPERATORS**  
11 P.M. — 7:30 A.M. Shift

Light work, congenial people, new air conditioned plant, regular increases, liberal employee benefits. Bus transportation from Dracut, Lowell and Billerica to plant provided at a small charge.

CONTACT:  
**SEMICON, INC.**  
(617) 272-9015

10 North Ave., (Off North Ave.) Burlington, Mass.  
Northwest Industrial Pkwy. Near the Burlington Mall.  
An Equal Opportunity Employer

**MALE & FEMALE**

**PLASTICS**  
Polyethylene Extruder Operators.  
Flexographic Printers  
Polyethylene Bag Making Operators  
Experience Preferred — Not Necessary — Excellent Fringe Benefits — Steady All Year Work.  
Apply To Our Personnel Dept.  
(201) 337-6191

**POLY PLASTIC PRODUCTS, INC.**  
5 Raritan Rd. Oakland, N.J.  
An Equal Opportunity Employer

**HELP WANTED MALE**

**POOL INSTALLERS**  
MEN WITH CARPENTRY EXPERIENCE  
WANTED FOR ABOVE GROUND AND IN THE GROUND POOLS.

By New England's Largest Pool Company.  
\$5 to \$10 per hour — with bonuses.  
Work mostly in Mass.

CALL COLLECT — 1 (617) 655-4100  
David Vigliotti, "LIVING POOLS"

**Після „Анни Ярославни” в Нью Йорку і Філадельфії...**

(Закінчення з стор. 1-ої.)

ній землі". В урочистості візьме участь українське католицьке і православне духовенство.

Опісля о 6-й по полудні відбудеться в залі Американського Леґіону при Індепендес вул. ювілейний бенкет. На початку бенкету урочисто цього району, оперова співачка пані Марія Лисогір займатиме американський, український і канадський національні гміни. Опісля вона виконає кілька пісень в концертній програмі під час бенкету. Початкову молитву проведе місцевий український католицький парох вч. о. Юрій Дубицький. Вступне слово виголосить головний представник УНС Йосип Лисогір. Промову англійською мовою виголосить нащадок піонера УНС Михайло Кіцяк, а в українській мові заступник головного представника УНС інж. Ст. Курпак. Привітання виголосить посадинок міста Шамоні. Майстром церемонії буде головний касир УНС дир. Петро Пуццо. В концертній програмі, крім пані Марії Лисогір, виступлять славний чоловічий Ліга йвельський Хор і танцювальний ансамбль „Молода Україна” з Пінсбургу.

День УНС в Лейквуд Парку

Неділю, 1-го червня, губернатор Пенсильванії офіційно проголосив „Днем Українського Народного Союзу” в тому стейті і ювілейні вшанування того дня відбудуться в недалекому Лейквуд Парку при стейто-

**Праця**  
**HELP WANTED FEMALE**

**НА КІЛЬКА ГОДИН**  
**ПОНЕД.-П'ЯТ. —**  
**10 рані — 3:30 по пол.**  
Потрібно персоналу до праці в нашій кафедрі. **ПОПЕРЕДНІ ДОСВІД НЕКОНЕЧНИЙ.** але здібність спілкуватися в англ. мові конче. Праця виключає прибирання і чищення столів паровою, т. д. Мін. висота 5'11" — мін. вік 18. Платня \$48.25 тиж. на початок + інші бенефіти. Багато свят і відпочинку. Також до вибору холодні або гарячі перекуси, також уніформи. Інтер'ю між пон. до п'ят. 8:30 — 11 AM.

Employment Office, 7 Floor  
**METROPOLITAN LIFE INSURANCE CO.**  
11 Madison Ave. (24th St.)  
NEW YORK CITY  
An equal opportunity employer

**Помір вже 13-й**  
**ГЕНЕРАЛ СССР**

Москва. — 58-річний генерал Николай Сіляев з головної квартири совєтської протилежності оборони, помер „після довгої недуги” — проголосив військовий орган „Красная Звезда”. Це вже 13-й совєтський генерал, який помер впродовж останнього несповна одного місяця.

**Праця**  
**MALE & FEMALE**  
**ЗАГАЛ. ФАБРИЧНА ПОМІЧ**

Денна і нічна шифти, постійна праця, привітні умови праці.  
Asheka Machinery Corp.  
2324 McDonald Avenue  
B'klyn, Coney Island Area  
Call 449-5700

**ДОСВІДЧЕНІ**  
**ОПЕРАТОРИ, — КИ**  
при спортивній одязі, секційна праця і цілість. Постійна праця, привітні умови. Також досв. Hoffman Presser.  
Talmadge Mfg. Co.  
324 Talmadge Avenue  
Bound Brook, N.J.  
(201) 469-3114

**PHARMACIST**  
40 hours. 5 days  
Major Medical  
Paid Vacation  
Profit sharing  
Paid Holidays  
WALGREEN  
DRUG STORES  
Menlo Park Shopping Center  
EDISON, N. J.  
See Mr. Heissenbuttel

**ЗАГАЛ. ФАБРИЧНА ПОМІЧ**  
Навчимо, денна і нічна шифти. Досвід неконечний.  
Kohl Poly Bag Mfg. Co.  
747 Evergreen Avenue  
Brooklyn, N.Y. HI 8-6400

**Батьки!**  
Якщо бажаєте зв'язати своїх дітей на все життя з українською організованою громадою — забезпечте їх поки час в **УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ СОЮЗІ!** Ного подорожні і інші видання будуть пригадувати їм їх походження і інформуватимуть про Україну, а відділові секретарі зв'язуватимуть їх із українською громадою та її змаганнями в цім краю.

**Члени Екзекутиви УНКА зустрінуться з громадянством у багатьох містах ЗСА**

Нью Йорк. — У перших двох кінцях тижня місяця червня шістнадцять членів Екзекутиви „Українського Конгресового Комітету” відбудуть поїздки до різних міст країни з метою зустрічі з організованим українським громадянством. Місцеві Відділи УНКА та складові організації і товариства подбають про найбільш масові зустрічі, на яких члени Екзекутиви інформуватимуть про цілі й завдання УНКА, які є перед Конгресовим Комітетом ще заки буде скликаний Х. Конгрес Американських Українців в Нью Йорку.

у жовтні місяці. Члени Екзекутиви УНКА будуть інформувати про громадянство про бажану ділову працю цієї найвищої української політичної репрезентативної в ЗСА, про підготовку до Х-ї Конвенції, про хід зборів на Народний Фонд, який уможливило УНКА проводити незалежну політичну діяльність, та будуть обговорювати з громадами на місцях справу придбання нового, репрезентативного Дому УНКА в Нью Йорку, місті осідку ОН. В зустрічах з громадою візьме участь також президент УНКА проф. д-р Лев Добрянський.

**У Чехо-Словацькій закрито два часописи**

Прага. — Чеський уряд заклав два тижневики — „Репортер” і „Ліста” та припинив появу трьох інших часописів на три місяці. Тими часописами є орган письменників „Пламен”, тижневик „Світ в образах”, молодіжний орган „Ми 69”. Всі ці часописи займали різне протисовєтське становище та раз-у-раз критично вали партійний провід за його поступки Москві. Закритий „Репортер” вітшався великою популярністю і був дуже поширений. Не подано до відома ніяких суттєвих причин тих репресій, тільки проголошено, що чеське Бюро преси й інформації уневажнює репресативну карту таких-то часописів. Водночас переводиться далі „чистку” редакційного персоналу в різних чеських і словацьких газетах і журналах. Така чистка торкнулася в першу чергу органу робітничих професійних спілок „Практик”.

**В Нью Йорку відбудеться Ювілейний Концерт осередку СУМА**

Нью Йорк. (В. Ю.) 17-го травня, тут в залі Стайвандт Гай Скул, місцевий Осередок СУМА ім. ген.-хор. Тараса Чупринки, відзначаючи своє 20-ліття, влаштував ювілейний концерт пісні, музики, танку і мистецького слова. Слово від Ювілейного Комітету виголосив голова йох. п. Г. Чебрий, коротко окресливши велику і багаторічну діяльність Осередку СУМА за 20 років його існування. Від імені Управи Осередку промовляв Голова Корнелі Василь, закликаючи численно приїхавших батьків і гостей посприяти увагу до національного виховання нашої молоді. У великій, різноманітній програмі, що складалася з двох частин, взяли участь: Танцювальний Ансамбль „Верховинці”, під дир. П. Данилова, Танцювальна група молодшого юнацтва під кер. Дарії Гензи солістка Валерія Жиланавийко — ст. юначка Анна Лавро, Леся Чебрий, мол. юначка Марта Полик, старші сумівки І. Твердовська, Г. Кузьмович, і Х. Грицькович. Акомпаніював в. Тарас Левицький з оркестральним супроводом Ф. Матюка і О. Левицького. Танцювальний Ансамбль „Верховинці”, що очолював вершків майже професійної майстерності, відкрив програму „Приїздом” під гаслом „Наша дума, наша пісня не вмре, не загине” (муз. Р. Степаняка) та виконав хорів „Веснянку, Тропотянку і „Гопак”, заслуживши бурхливі оплески. Гарно зарекомендував себе великий Дівочий хор під дир. інж. Р. Степаняка, у піснях УПА, козацьких, стрілецьких, народних, чумацьких та ін.

Молодецький Ансамбль Бандуристок (кер. П. Данилов), який цілком „оновився”, поповнивши свій склад молодіжними бандуристками, став школою гідну бандури при Осередку і в тому його велика заслуга. У програмі Ансамблю були пісні УПА, народні і настроєві. Танцювальна група мол. юнацтва (кер. п-ні Д. Гензи) танки „Запорозький герць” і „Вязанка” мали великий успіх у глядачів, даючи докази, що „козацькому роду нема переводу”. Осередок слід згадати декламаторку — Анну Лавро („Суміське слово” слова Л. Полтави), Леся Чебрий („Молитва”), М. Маргу Йовик („Три букви”) і ст.

Будемо сходити в долину колом, щоб побачити, чи вони мають човен в долині частині ріки.

**Аплінація на прийняття**

— на —

**КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА**  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ  
на СОЮЗІВЦІ  
КЕРГОНКСОН, Н. П.  
від 3-27 СЕРПНЯ 1969 року

Ім'я і прізвище: .....  
Адреса: .....  
Вік: ..... Член УНС, Відділ: .....

Знання української мови:  
СЛАВО ☐ ЗАДОВІЛЬНО ☐ ДОБРЕ ☐

Залучую на рахунок оплати \$.....  
(Повна оплата курсів — \$120.00. Половину належності треба виплатити із аплікацією).

Аплікації висилати на адресу:  
**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE**  
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

**„СОЮЗІВНА”**  
ОСЕЛЯ  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ  
в КЕРГОНКСОНІ, Н. П.  
приймає вписи дітей  
у віці від 7 до 11 років  
— на —  
**ДИТЯЧУ ОСЕЛЮ**  
яка триватиме

для ДІВЧАТ —  
від 21-го червня — 12-го липня 1969 року

для ХЛОПЦІВ —  
від 13-го липня — 3 серпня 1969 року

По ближчій інформації та за аплікаціями до ви-  
повнення, прошу зголошуватись на адресу:  
**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE**  
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

**Посмертні згадки**

**ЕВСТАХІЙ БЕХМЕТОК**, член УНС Відділу ч. 194 Т-ва Свобода в Нью Йорку, Н. П., помер на 72-й році життя. Похоронений в Делітаві, Зах. Україна, прибув до ЗСА в 1950 р. і став членом УНС в 1958 р. Похоронив в смутку дочку Ірену Вербицьку. Рідні, друзі, колеги і союзові громади відправили Похоронний на Вічний Спочинок 13-го травня 1969 р. на цвинтар Mt. Olivet, Brooklyn, N.Y.  
Вічна Йому Пам'ять!  
С. Мамчак, секрет.

**ВОЛОДИМИР ФЕРЕНЗ**, член УНС Відділу ч. 266 Т-ва Франка в Амстердамі, Н. П., помер 10 травня 1969 р. на 41-й році життя. Похоронений в с. Папертин, пов. Добромиль, Україна. До ЗСА прибув в 1912 році. Вступив в члени УНС в 1930 р. Залишив у смутку сина Івана, 2 дочки: Іванку і Стефанію в 35 років. Похорон відбудеться 16-го травня 1969 р. в похор. заповіді Ковалівки до укр. кат. церкви св. ап. Петра і Павла, а відтак на цвинтар св. Хреста в N. Arlington, N. J. при участі родини, приятелів і союзників.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Д. Дидик, секрет.

**МІЛАН МАХ**, довголітній член Т-ва Укр. Січ — 170 Вдд. УНС, помер 12 травня 1969 р. на 74-й році життя. Похоронений в с. Папертин, пов. Добромиль, Україна. До ЗСА прибув в 1912 році. Вступив в члени УНС в 1930 р. Залишив у смутку сина Івана, 2 дочки: Іванку і Стефанію в 35 років. Похорон відбудеться 16-го травня 1969 р. в похор. заповіді Ковалівки до укр. кат. церкви св. ап. Петра і Павла, а відтак на цвинтар св. Хреста в N. Arlington, N. J. при участі родини, приятелів і союзників.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Д. Дидик, секрет.

**Питаєте у всіх книгарнях за нововиданою книжкою**

**ПОВСТАНСЬКИЙ ЗАПИСНИК**

Автор  
**МИХАЙЛО ДАНИЛОК**

— лікар, журналіст, громадський діяч — представляє виразні національні свідомості на Волині, прихід окупантів — совєтських і німецьких — і боротьбу проти них.

Для багатьох розкриває незнану панораму героїчних дій українських повстанців на Крем'яччині в роки 1942-43.  
288 сторін друку. Ціна \$3.50 в м'якій оправі.

**„СВОБОДА”**  
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

**ТАРЗАН, Ч. 6185.** Тарзан і професор стурбовані.

Припускаю, що вони мирні люди — я не бачив криків ані списів. Але не можемо дозволити, щоб вони побачили тебе, професоре!

Як дотепер, Тарзане, то доля пощадила мене. Ніщо не зупинить мене дістатися до Вашингтону!

**Аплінація на прийняття**

— на —

**КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА**  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ  
на СОЮЗІВЦІ  
КЕРГОНКСОН, Н. П.  
від 3-27 СЕРПНЯ 1969 року

Ім'я і прізвище: .....  
Адреса: .....  
Вік: ..... Член УНС, Відділ: .....

Знання української мови:  
СЛАВО ☐ ЗАДОВІЛЬНО ☐ ДОБРЕ ☐

Залучую на рахунок оплати \$.....  
(Повна оплата курсів — \$120.00. Половину належності треба виплатити із аплікацією).

Аплікації висилати на адресу:  
**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE**  
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

**„СОЮЗІВНА”**  
ОСЕЛЯ  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ  
в КЕРГОНКСОНІ, Н. П.  
приймає вписи дітей  
у віці від 7 до 11 років  
— на —  
**ДИТЯЧУ ОСЕЛЮ**  
яка триватиме

для ДІВЧАТ —  
від 21-го червня — 12-го липня 1969 року

для ХЛОПЦІВ —  
від 13-го липня — 3 серпня 1969 року

По ближчій інформації та за аплікаціями до ви-  
повнення, прошу зголошуватись на адресу:  
**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE**  
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

**Посмертні згадки**

**ЕВСТАХІЙ БЕХМЕТОК**, член УНС Відділу ч. 194 Т-ва Свобода в Нью Йорку, Н. П., помер на 72-й році життя. Похоронений в Делітаві, Зах. Україна, прибув до ЗСА в 1950 р. і став членом УНС в 1958 р. Похоронив в смутку дочку Ірену Вербицьку. Рідні, друзі, колеги і союзові громади відправили Похоронний на Вічний Спочинок 13-го травня 1969 р. на цвинтар Mt. Olivet, Brooklyn, N.Y.  
Вічна Йому Пам'ять!  
С. Мамчак, секрет.

**ВОЛОДИМИР ФЕРЕНЗ**, член УНС Відділу ч. 266 Т-ва Франка в Амстердамі, Н. П., помер 10 травня 1969 р. на 41-й році життя. Похоронений в с. Папертин, пов. Добромиль, Україна. До ЗСА прибув в 1912 році. Вступив в члени УНС в 1930 р. Залишив у смутку сина Івана, 2 дочки: Іванку і Стефанію в 35 років. Похорон відбудеться 16-го травня 1969 р. в похор. заповіді Ковалівки до укр. кат. церкви св. ап. Петра і Павла, а відтак на цвинтар св. Хреста в N. Arlington, N. J. при участі родини, приятелів і союзників.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Д. Дидик, секрет.

**Питаєте у всіх книгарнях за нововиданою книжкою**

**ПОВСТАНСЬКИЙ ЗАПИСНИК**

Автор  
**МИХАЙЛО ДАНИЛОК**

— лікар, журналіст, громадський діяч — представляє виразні національні свідомості на Волині, прихід окупантів — совєтських і німецьких — і боротьбу проти них.

Для багатьох розкриває незнану панораму героїчних дій українських повстанців на Крем'яччині в роки 1942-43.  
288 сторін друку. Ціна \$3.50 в м'якій оправі.

**„СВОБОДА”**  
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

**ТАРЗАН, Ч. 6185.** Тарзан і професор стурбовані.

Припускаю, що вони мирні люди — я не бачив криків ані списів. Але не можемо дозволити, щоб вони побачили тебе, професоре!

Як дотепер, Тарзане, то доля пощадила мене. Ніщо не зупинить мене дістатися до Вашингтону!

**Аплінація на прийняття**

— на —

**КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА**  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ  
на СОЮЗІВЦІ  
КЕРГОНКСОН, Н. П.  
від 3-27 СЕРПНЯ 1969 року

Ім'я і прізвище: .....  
Адреса: .....  
Вік: ..... Член УНС, Відділ: .....

Знання української мови:  
СЛАВО ☐ ЗАДОВІЛЬНО ☐ ДОБРЕ ☐

Залучую на рахунок оплати \$.....  
(Повна оплата курсів — \$120.00. Половину належності треба виплатити із аплікацією).

Аплікації висилати на адресу:  
**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE**  
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

**„СОЮЗІВНА”**  
ОСЕЛЯ  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ  
в КЕРГОНКСОНІ, Н. П.  
приймає вписи дітей  
у віці від 7 до 11 років  
— на —  
**ДИТЯЧУ ОСЕЛЮ**  
яка триватиме

для ДІВЧАТ —  
від 21-го червня — 12-го липня 1969 року

для ХЛОПЦІВ —  
від 13-го липня — 3 серпня 1969 року

По ближчій інформації та за аплікаціями до ви-  
повнення, прошу зголошуватись на адресу:  
**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE**  
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

**Посмертні згадки**

**ЕВСТАХІЙ БЕХМЕТОК**, член УНС Відділу ч. 194 Т-ва Свобода в Нью Йорку, Н. П., помер на 72-й році життя. Похоронений в Делітаві, Зах. Україна, прибув до ЗСА в 1950 р. і став членом УНС в 1958 р. Похоронив в смутку дочку Ірену Вербицьку. Рідні, друзі, колеги і союзові громади відправили Похоронний на Вічний Спочинок 13-го травня 1969 р. на цвинтар Mt. Olivet, Brooklyn, N.Y.  
Вічна Йому Пам'ять!  
С. Мамчак, секрет.

**ВОЛОДИМИР ФЕРЕНЗ**, член УНС Відділу ч. 266 Т-ва Франка в Амстердамі, Н. П., помер 10 травня 1969 р. на 41-й році життя. Похоронений в с. Папертин, пов. Добромиль, Україна. До ЗСА прибув в 1912 році. Вступив в члени УНС в 1930 р. Залишив у смутку сина Івана, 2 дочки: Іванку і Стефанію в 35 років. Похорон відбудеться 16-го травня 1969 р. в похор. заповіді Ковалівки до укр. кат. церкви св. ап. Петра і Павла, а відтак на цвинтар св. Хреста в N. Arlington, N. J. при участі родини, приятелів і союзників.  
Вічна Йому Пам'ять!  
Д. Дидик, секрет.

**Питаєте у всіх книгарнях за нововиданою книжкою**

**ПОВСТАНСЬКИЙ ЗАПИСНИК**

Автор  
**МИХАЙЛО ДАНИЛОК**

— лікар, журналіст, громадський діяч — представляє виразні національні свідомості на Волині, прихід окупантів — совєтських і німецьких — і боротьбу проти них.

Для багатьох розкриває незнану панораму героїчних дій українських повстанців на Крем'яччині в роки 1942-43.  
288 сторін друку. Ц